



Libro de resúmenes de la Primera Jornada de “Escritura Académica y Discurso Especializado” ALED-CHILE¹

Índice

Autor(es)/título ponencia	Pág.
Paula Aguilar “Una propuesta de géneros discursivos escritos del ámbito universitario, jurídico y chileno, orientada a la alfabetización académica de estudiantes de Derecho”	3
Eleine Castro, René Venegas, Giovana Puma y Stephany Cuba “Propuesta de un modelo retórico-discursivo del género ensayo argumentativo”	4
Violeta Cautín-Epifani “Patrones de formulación de objetivos en artículos de investigación sobre enseñanza del idioma inglés en Chile: una mirada a la convergencia/divergencia en la traducción”	5
Paulina de Marziani y Melisa Urdapilleta “Recorridos en las prácticas de escritura. Una lectura sobre la experiencia de estudiantes-docentes en un taller de investigación”	6
Paula García y Mariana Szretter “La encrucijada del enunciador: entre la práctica profesional y la escritura académica”	7
Steffanie Kloss y Angie Quintanilla “La función de la retroalimentación correctiva indirecta en la reescritura de géneros académicos con modalidad narrativa elaborados por estudiantes novatos”	8
Estrella Léniz, Javiera Lagos y Natalia Ávila “La ‘voz’ en la escritura ensayística universitaria: una mirada longitudinal y ‘émica’ al posicionamiento”	9

¹ Los resúmenes se presentan tal como los enviaron sus autores a la comisión organizadora del evento.



Ignacio Lobos, Fernando Lillo-Fuentes, Karin Arismendi y Marjory Astudillo “Escritura del Portafolio de Título en Ingeniería en electricidad mediante cultura de colaboración y pedagogía del género discursivo”	10
Basthian Medina “¿Es el ensayo el género más común en la universidad?”	11
Juan Antonio Núñez e Iria da Cunha “El impacto del uso de herramientas automáticas de ayuda a la redacción en el proceso de escritura de estudiantes universitarios”	12
Dávila Vitoriano Da Silva y Patricio Pino Castillo “Construcción y Validación del Inventario Metacognitivo de los Estándares de Coherencia en Lectura y Escritura (IMECLE)”	13
Sara Pistola y Susana Viñuales “Recopilación, selección y clasificación de los géneros textuales de la Administración pública española”	14
Roxanna Correa Pérez, Mónica Tapia Ladino, Beatriz Arancibia y Federico Pastene “¿Hay diferencias en la forma de comentar borradores a tareas de escritura universitarias cuando los profesores reciben orientación acerca de este recurso pedagógico?”	15
Roxanna Correa Pérez, Mónica Tapia Ladino, Beatriz Arancibia y Federico Pastene “¿Cómo describen profesores universitarios de distintas disciplinas las características de los géneros discursivos que solicitan como de tareas de escritura?”	16
Camila Urizar y Melissa Castellón “Caracterización de géneros profesionales con fines académicos en el ámbito de Medicina”	17



“Una propuesta de géneros discursivos escritos del ámbito universitario, jurídico y chileno, orientada a la alfabetización académica de estudiantes de Derecho”

Paula Aguilar
Universidad San Sebastián, Valdivia, Chile.

Resumen

El objetivo de este estudio es proponer una categorización descriptivo-funcional de ciertos géneros discursivos escritos, y sus consecuentes productos textuales, que forman parte de la interacción pedagógica en el contexto educacional entre profesores de derecho y estudiantes de la carrera de Licenciatura en Derecho de una universidad chilena perteneciente al Consejo de Rectores. La propuesta se circunscribe al área de alfabetización académica y constituye una descripción categorizada compuesta por tres grupos de géneros, con distintas funciones enunciativas: los relativos a la escritura como destreza profesional, aquellos de investigación jurídica del estudiante y los que tienen por propósito la creación de conocimiento jurídico. Esta caracterización se realizó siguiendo las teorías de la enunciación (Ducrot, 1982; Benveniste, 1977, 2014; Bajtín, 2011; Kerbrat-Orecchini, 1997; Traverso, 2004); los textos y los géneros se situaron en su contexto social, con el objetivo de describir su función en las situaciones discursivas en las que se insertan (Freedman y Medway, 1994) para dar cuenta, de forma muy acotada, de su mecanismo enunciativo (Kerbrat-Orecchini, 1997). La necesidad de contar con un mapa que permita describir las funciones que cumplen determinados géneros discursivos jurídicos en Chile es imprescindible en las tareas de alfabetización académica de estudiantes universitarios de esta área. De este modo, y debido a que existen escasas propuestas pedagógicas en esta línea, la presente descripción está orientada a servir como herramienta pedagógica para procesos de desarrollo de competencias discursivas escritas de estudiantes de pregrado. Para concretar la conformación del corpus, siguiendo los estudios sobre los géneros discursivos académicos (Parodi, 2010, 2009), se recolectaron todas las producciones textuales que paradigmáticamente forman parte del contexto universitario en la interacción estudiante-profesor en la escuela de derecho estudiada. Se constituyó un corpus conformado por 26 textos escritos, documentos que fueron estudiados considerando los siguientes criterios: características macrotextuales de cada uno, función discursiva y relación de los interlocutores en dicha interacción discursiva.



“Propuesta de un modelo retórico-discursivo del género ensayo argumentativo”

Eleine Castro
Universidad Nacional de San Agustín, Arequipa, Perú.

René Venegas
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso, Chile.

Giovana Puma
Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa, Perú.

Stephany Cuba
Universidad Nacional de San Agustín, Arequipa, Perú.

Resumen

En el ámbito de la alfabetización académica el género ensayo ha tenido un importante rol en la formación de las capacidades de producción escrita, así como de las capacidades de argumentación en los estudiantes que ingresan a la universidad. Sin embargo, su descripción como género discursivo aún es escasa en el marco de los macrogéneros académicos evaluativos. Dado lo anterior, el objetivo de este artículo es proponer un modelo retórico-discursivo del género ensayo argumentativo en educación superior. Para el logro de este objetivo, se analiza un corpus de 54 ensayos argumentativos producidos por estudiantes de Ingenierías de la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa (UNSA), en el marco de una asignatura de tipo transversal denominada Comunicación Integral. En el desarrollo de esta propuesta se ha considerado el análisis inicial de un microcorpus de ensayos bien evaluados por los docentes, a partir de ello se ha propuesto un modelo retórico-discursivo inicial que ha sido validado por tres expertos en el ámbito del análisis de géneros discursivos, para luego comprobar empíricamente el modelo en un nuevo conjunto de ensayos, a través de la herramienta computacional denominada HERMES (Herramienta de etiquetado retórico de movidas en español). El resultado más relevante es la configuración de un modelo compuesto de 5 macromovidas, 6 movidas y 15 pasos, que permiten dar cuenta de la organización discursiva del género ensayo argumentativo en estudio, así como de la presentación de ejemplos de cada una de las funciones retóricas de este género.



“Patrones de formulación de objetivos en artículos de investigación sobre enseñanza del idioma inglés en Chile: una mirada a la convergencia/divergencia en la traducción”

Violeta Cautín-Epifani
Independiente.

Resumen

Siguiendo nuestra línea de investigación en discurso disciplinar (Cautín-Epifani, Aguilera & Mendoza, 2012; Gladic, 2012; Cautín-Epifani, 2014), el presente trabajo indaga acerca de la convergencia y divergencia existente entre los patrones de formulación de los artículos de investigación en el área de enseñanza del idioma inglés en Chile que se formulan en el apartado resumen, tanto en español como en su traducción al inglés y viceversa. Concretamente indagamos en un corpus de 40 artículos de investigación sobre enseñanza del idioma inglés en Chile, escritos en español e inglés y publicados entre los años 2004-2014 en revistas indexadas en Scielo, WOS y EBSCO. Este trabajo se enmarca dentro del área de la investigación de la construcción y transmisión del conocimiento científico a través del discurso especializado (Parodi, 2007) y es de gran interés para dar cuenta de la manera en que la comunidad científica de investigación en enseñanza de inglés en Chile vehicula y construye su conocimiento disciplinar. Nos centramos específicamente en la formulación de los patrones de objetivos dada su importancia al ser una guía para el proceso investigativo (González, 2011). Se finaliza la presentación con una reflexión en torno a: 1) la importancia didáctica del estudio del discurso disciplinar para facilitar la inserción de nuevos miembros a la comunidad discursiva, 2) la importancia de la reflexión metadiscursiva de los miembros de la comunidad disciplinar de modo de identificar los puntos en los que se sustenta la identidad de los investigadores chilenos en enseñanza del idioma inglés en nuestro país.



“Recorridos en las prácticas de escritura. Una lectura sobre la experiencia de estudiantes-docentes en un taller de investigación”

Paulina de Marziani

Universidad Nacional de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur, Argentina.

Melisa Urdapilleta

Universidad Nacional de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur, Argentina.

Resumen

Dentro del campo de investigación sobre prácticas de literacidad en el nivel superior venimos desarrollando el proyecto Prácticas de escritura de investigación en la formación de grado (PIDUNTDF A - 2018) con el objetivo de indagar las prácticas de literacidad en el proceso de investigación que llevan adelante los estudiantes de la cohorte 2018 de la Licenciatura en Gestión Educativa (LGE) de la Universidad Nacional de Tierra del Fuego AIAS (UNTDF). La LGE promueve la formación en investigación educativa de docentes en ejercicio en un trayecto compuesto por tres talleres donde se da a la escritura un lugar privilegiado, reconociéndola en su función social y epistémica (Cassany, 2008): Taller de Metodología de la Investigación e Intervención Educativas I y II y Taller de Trabajo Final. En esta ponencia se presentan algunas aproximaciones sobre cómo significan los estudiantes de la cohorte 2018 el proceso de escritura del proyecto de investigación. Desde un enfoque etnográfico, con un anclaje en la tradición de los estudios en Academic Literacies (Lea & Street, 1998, 2006; Lillis, 2003), entendiendo la literacidad como un proceso social, cultural, histórico e institucional, se construyó un corpus documental de 31 autobiografías de lectores y escritores. En una primera interpretación se permite evidenciar en los relatos un formato narrativo característico en el que predominan vivencias personales positivas en torno a las prácticas de escritura (y lectura) previas a las de investigación. A partir de esto se reconoce en las experiencias una relación compleja con las prácticas que proponen los espacios: predomina la enunciación de obstáculos encontrados ante la escritura en los trayectos, al tiempo que emergen vivencias de superación frente a la situación desconocida. Por lo tanto, el ejercicio de devenir escritores supone un quiebre en las relaciones preconstruidas.



“La encrucijada del enunciador: entre la práctica profesional y la escritura académica”

Paula García

Universidad Nacional de General Sarmiento, Buenos Aires, Argentina.

Mariana Szretter

Universidad Nacional de General Sarmiento, Buenos Aires, Argentina.

Resumen

Este trabajo forma parte de un proyecto de investigación sobre prácticas de escritura académicas y pre-profesionales en el pasaje de la universidad al campo laboral, en el marco del Acompañamiento a la Lectura y Escritura en las Disciplinas (ALED) de la Universidad Nacional de General Sarmiento (UNGS). En esta presentación, identificamos algunas de las dificultades que implican para lxs estudiantes la distancia entre las prácticas de escritura propias del discurso académico y del profesional. Esto nos permitirá definir criterios para abordar dificultades en la escritura y acompañar de manera más productiva a lxs estudiantes en este tránsito. Para ello, analizamos la experiencia de escritura de los estudiantes del Taller de Práctica pre-profesional, de la Licenciatura en Políticas Sociales, en la que elaboran un informe destinado al ámbito laboral, y un resumen para una ponencia. Metodológicamente, trabajamos contrastando versiones diferentes de ambos procesos de escritura (borradores) y la incidencia en estas versiones de las correcciones y los comentarios de la docente ALED a cargo. Nos interesan particularmente las dificultades que se les presentan a los estudiantes para posicionarse como enunciadores en dos prácticas discursivas que, si bien están en contacto, responden a dispositivos de enunciación diferentes, por lo que requieren adaptar registro, estructura textual, tipo de preguntas, etc. Ubicamos el análisis en la dimensión discursiva para luego visualizar algunas de las dificultades que se manifiestan en el nivel textual, en conexión con las prácticas sociales específicas (Fairclough, 1993). Los resultados preliminares nos permiten afirmar que un trabajo consciente sobre los modos de constituir esos lugares de enunciación diferentes, contribuye a facilitar el pasaje de una práctica a otra, y favorece las tareas de escritura. Consideramos que la escritura (académica y profesional) es una práctica situada lo que requiere un trabajo con cada situación de comunicación para la constitución de sujetos enunciadores distintos. Esto nos exige repensar criterios que sólo busquen abordar el problema desde una perspectiva meramente textual. Finalmente, delimitamos algunas herramientas productivas para salvar estas distancias y las dificultades de escritura que conlleva.



“La función de la retroalimentación correctiva indirecta en la reescritura de géneros académicos con modalidad narrativa elaborados por estudiantes novatos”

Steffanie Kloss

Universidad Católica de la Santísima Concepción, Concepción, Chile.

Angie Quintanilla

Universidad de Concepción, Concepción, Chile.

Resumen

La escritura es una habilidad compleja, más aún, si el estudiante no maneja la estructura genérica de las prácticas institucionalizadas. Por ello, el propósito de este estudio es indagar sobre los errores más frecuentes a nivel micro, macro y superestructural que cometen estudiantes novatos al escribir y reescribir un género académico de tipo narrativo, así como la efectividad de la retroalimentación correctiva indirecta en el proceso de reescritura. Para ello, se usó un método cuantitativo que permitió contabilizar los tipos de errores que comenten los sujetos en un primer y segundo escrito. Los hallazgos encontrados, señalan que los errores se presentan en los distintos niveles del discurso: microestructural, macroestructural y superestructural. Sin embargo, una vez que los textos son revisados con estrategias de retroalimentación correctiva indirecta, los sujetos mejoran su precisión lingüística cuando reescriben su texto en la organización retórica y en la dimensión semántica, no obstante, los errores normativos persisten.



“La ‘voz’ en la escritura ensayística universitaria: una mirada longitudinal y ‘émica’ al posicionamiento”

Estrella Léniz

Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago, Chile.

Javiera Lagos

Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago, Chile.

Natalia Ávila

Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago, Chile.

Resumen

El estudio de las producciones estudiantiles en géneros de formación es un tema de creciente interés en el análisis del discurso. Para dar cuenta de los desafíos del aprendizaje de este discurso especializado, triangular el análisis discursivo con experiencias y perspectivas de los escritores permite comprender mejor los procesos de desarrollo. Entre los aspectos de interés en la escritura académica se encuentra el desarrollo de una “voz” propia, y un constructo particularmente útil para instanciar discursivamente el posicionamiento lo ofrece el metadiscurso (Castelló et al., 2011). El presente trabajo rastrea el desarrollo de la voz de manera longitudinal y émica, atendiendo tanto a las experiencias estudiantiles como a los recursos del metadiscurso interaccional (Hyland, 2005). Para ello, se realizaron entrevistas a lo largo de tres años sobre dificultades y sentimientos experimentados en torno a la escritura, con foco en la voz. Además, se analizaron contrastivamente los recursos metadiscursivos utilizados por ocho estudiantes de carreras humanistas en textos ensayísticos en el primer y el tercer año de universidad. La frecuencia de los recursos metadiscursivos de actitud, autorreferencia y refuerzo aumentan el tercer año, consistentemente con estudios previos, e incluso el recurso de implicación aumenta significativamente ($p > 0.05$). Durante los primeros años, los estudiantes manifiestan dificultades respecto de inscribir voces, tanto propias como ajenas en el discurso. Aunque en el tercer año estas dificultades ya no representan un problema, aún la escritura académica se percibe como un obstáculo para sentirse representados en sus escritos. Estos datos sugieren que los estudiantes van adquiriendo un mayor dominio y uso de estos recursos en el tiempo, coincidentemente con el anhelo de plasmar su voz en sus escritos. Los resultados ofrecen pistas para las estrategias de enseñanza, una necesidad explícitamente relevada por los participantes.



“Escritura del Portafolio de Título en Ingeniería en electricidad mediante cultura de colaboración y pedagogía del género discursivo”

Ignacio Lobos
Duoc UC, Valparaíso, Chile.

Fernando Lillo-Fuentes
Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, España.

Karin Arismendi
Duoc UC, Valparaíso, Chile.

Marjory Astudillo
Duoc UC, Valparaíso, Chile.

Resumen

Diversas investigaciones en alfabetización académica han reflexionado acerca de la complejidad que involucra la elaboración del Trabajo Final de Grado (Carlino, 2005; Venegas, 2013; Venegas, Núñez, Zamora & Santana, 2015; da Cunha, 2016). Similar a lo que ocurre en los estudios de Grado, en la formación técnico profesional, los estudiantes presentan estas dificultades y otras al momento de redactar su Trabajo de Título, pues entre las adversidades ligadas a un género que nunca han producido, se suman otros factores socioeconómicos y culturales (Gómez, 2014). En concreto, en el marco de la asignatura de Portafolio de título, se ha constatado que los estudiantes de Electricidad de Duoc UC han presentado diversos problemas al momento de elaborar y defender su Trabajo de Título (Portafolio). Lo anterior debido a que les resulta complejo articular los propósitos comunicativos propios de este género a través de la escritura. A su vez, para resolver o mitigar las problemáticas de los estudiantes, se requiere un trabajo interdisciplinario entre los docentes de la especialidad y los profesores del Programa Transversal de Lenguaje y Comunicación, ya que solo una cultura de colaboración permite una mejora en el proceso de producción escrita y oral de su Portafolio (Arbaugh, 2003). En este contexto, el objetivo de este estudio es proponer una metodología de trabajo basada en el análisis del género Portafolio de Título para apoyar el proceso de escritura de los estudiantes de Electricidad. Para ello, en conjunto a los profesores de especialidad, se analizan y describen algunos ejemplares del género discursivo para establecer la organización retórica-discursiva del género. A partir de ello, los estudiantes escriben y editan su trabajo, basados en pedagogía basada en el género discursivo (Martin 1999; Martin y Rose 2005; Eggins 1994; Eggins y Martin 2000; 2003; Hyland, 2009; Venegas, Núñez, Zamora & Santana, 2015). Finalmente, se aplica un cuestionario de apreciación para evaluar la efectividad de la intervención desarrollada. Se espera que esta propuesta didáctica contribuya con nuevas estrategias para el desarrollo de la alfabetización académica.



“¿Es el ensayo el género más común en la universidad?”

Basthian Medina

Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago, Chile.

Resumen

Esta presentación tiene por objetivo exponer un mapeo de los géneros escritos en la UC en el contexto de diferentes asesorías y proyectos de alfabetización disciplinar. Las intervenciones han sido realizadas desde un marco sistémico funcional en el periodo 2016-2020 en ocho carreras de pregrado siguiendo las propuestas de géneros educativos elementales descritos por Rose (2012) y Martín y Rose (2008). Los géneros elementales ($n = 17$) han sido consolidados en hojas de cálculo junto con el semestre de aparición ($n = 10$), área disciplinar ($n = 3$), carrera ($n = 8$), curso ($n = 26$), nombre disciplinar ($n = 22$) y una instancia particular ($n = 82$), y procesadas con el software estadístico R (v.4.0.2). Los resultados preliminares exponen una tendencia mayoritaria a la familia de géneros de información por sobre la familia evaluativa y procedural, respectivamente, en proporciones similares entre área, pero con diferencias según el grado de formación. El mapeo expone la necesidad de no solo continuar los esfuerzos de descripción de los géneros de diferentes comunidades, sino también la necesidad de aunar esfuerzos en la consolidación de géneros escritos en universidades a lo largo del país de uso abierto.



“El impacto del uso de herramientas automáticas de ayuda a la redacción en el proceso de escritura de estudiantes universitarios”

Juan Antonio Núñez
Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, España.

Iria da Cunha
Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid, España.

Resumen

En España, los estudiantes universitarios deben elaborar un Trabajo de Fin de Grado (TFG) para poder finalizar sus estudios superiores de grado, tal como exige el Plan Bolonia. Este trabajo es de gran envergadura y, por lo general, los estudiantes tienen dificultades para redactarlo. Por este motivo, existen investigaciones recientes que abogan por recomendarles el empleo de herramientas de tecnología lingüística que puedan ayudarles en esta tarea.

En este contexto, el objetivo de nuestro trabajo es determinar el impacto de las recomendaciones ofrecidas por un sistema automático de ayuda a la redacción, en concreto el sistema arText, en la revisión de los textos por parte de estudiantes universitarios. Para ello, nuestra metodología incluye tres etapas. En primer lugar, en el marco de la asignatura “Habilidades de comunicación oral y escrita” de una universidad española, se les solicita a 120 estudiantes que redacten el marco teórico de un TFG. En segundo lugar, se les pide que observen las recomendaciones de mejora que arText les ofrece y que apliquen las que consideren convenientes, para generar una segunda versión del escrito. En tercer lugar, se cuantifican las recomendaciones de arText de cada tipo que aplican los estudiantes en esta segunda versión, para obtener datos que nos permitan extraer conclusiones sobre la productividad de cada una de las recomendaciones del sistema.

Los resultados indican que una gran parte de las recomendaciones del sistema han sido utilizadas por los estudiantes para revisar sus textos. Las más empleadas tienen que ver con longitud oracional y conectores discursivos, mientras que las menos productivas son las relativas a formas verbales y marcas de subjetividad. La principal conclusión del trabajo es que la utilización de herramientas tecnológicas que ayuden a los estudiantes a redactar su TFG se valora positivamente, a la vez que deja margen para investigaciones futuras.



“Construcción y Validación del Inventario Metacognitivo de los Estándares de Coherencia en Lectura y Escritura (IMECLE)”

Dávila Vitoriano Da Silva
Universidad de Concepción, Concepción, Chile.

Patricio Pino Castillo
Universidad Santo Tomás, Santiago, Chile.

Resumen

La lectura y escritura académica son áreas de trabajo fundamentales para la universidad, toda vez que esos procesos median la enseñanza y aprendizaje en las diversas disciplinas o temáticas. La literatura asume la existencia de lectores y escritores con perfiles diferentes, una de cuyas diferencias radica en la destinación de sus recursos cognitivos a los aspectos más estratégicos de este tipo de tareas (Hayes, 2012; Scardamalia & Bereiter, 1992; van Dijk & Kintsch, 1983). Si bien no existe un conocimiento exacto acerca del peso específico de los procesos metacognitivos en estas diferencias (Martí, 1995; Soto et al., 2018), diversas medidas han demostrado su importancia. Entre estas destacan: estrategias metacognitivas y aprendizaje (Gutierrez de Blume, 2017; Gutiérrez De Blume, en prensa; Gutierrez de Blume & Schraw, 2015), monitoreo metacognitivo de la lectura (Gutierrez de Blume & Schraw, 2015; Soto et al., 2018), estándares de coherencia y comprensión (Otero, 2002; van den Broek et al., 2011). La presente investigación explora sobre el conocimiento declarativo, a través del diseño de un inventario metacognitivo —con énfasis en la validez ecológica— a través de tareas habituales que realizan los estudiantes universitarios en torno a la lectura y escritura. A través del análisis factorial llevado a cabo se demuestra la validez interna del instrumento, y la configuración de las siguientes dimensiones constitutivas del instrumento creado: (1) establecimiento de estándares de lectura y (2) de escritura, (3) monitoreo de la lectura y (4) de la escritura, (5) ajustes en la lectura y (6) en la escritura. La herramienta provee información muy útil sobre aspectos declarativos de los sujetos y su relación con el monitoreo y la regulación metacognitiva en el proceso de lectura y escritura, al interior de la universidad.



“Recopilación, selección y clasificación de los géneros textuales de la Administración pública española”

Sara Pistola

Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Madrid, España.

Susana Viñuales

Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Madrid, España.

Resumen

El lenguaje administrativo es un ámbito de estudio interdisciplinar en el que se entrelazan la lingüística y el derecho. En este contexto, la ponencia se centra en el estudio de los géneros textuales prototípicos de la Administración pública española, que constituyen el principal medio de comunicación entre la Administración y la ciudadanía, y también entre los distintos organismos administrativos. La ponencia tiene como objetivo principal seleccionar y clasificar los géneros textuales administrativos. Para ello, se sigue la siguiente metodología: 1. Recopilación de todos los textos que se emplean en el marco de la Administración a través de una revisión bibliográfica exhaustiva en la que se han encontrado diversas dificultades. 2. Diseño de 6 criterios de selección de los textos recopilados teniendo en cuenta el concepto de género textual administrativo y objetivos de investigación propios. En este paso se eliminan todos aquellos textos administrativos que no se corresponden con los criterios diseñados. 3. Refinamiento de la lista resultante, con el objetivo de añadir aquellos géneros textuales pertinentes que no habían sido citados con anterioridad por la bibliografía consultada. 4. Clasificación de los géneros textuales administrativos en función de su emisor y su receptor en tres categorías: redactados por la Administración y dirigidos a la ciudadanía, redactados por la ciudadanía y dirigidos a la Administración, y redactados por la Administración y dirigidos a la propia Administración. Para ello, se acude a la legislación vigente en la materia. En la ponencia se expone de forma detallada el proceso metodológico empleado, indicando los problemas detectados en el proceso de toma de decisiones. El resultado son tres listas de géneros textuales utilizados en la actualidad en el marco de la Administración pública española, en función de su emisor y su receptor.



¿Hay diferencias en la forma de comentar borradores a tareas de escritura universitarias cuando los profesores reciben orientación acerca de este recurso pedagógico?

Roxanna Correa Pérez

Universidad Católica de la Santísima Concepción, Concepción, Chile.

Mónica Tapia Ladino

Universidad Católica de la Santísima Concepción, Concepción, Chile.

Beatriz Arancibia

Universidad Católica de la Santísima Concepción, Concepción, Chile.

Federico Pastene

Universidad del Bío-Bío, Chillán, Chile.

Resumen

Presentamos los resultados comparativos del análisis de los Comentarios Escritos (CE) que profesores con y sin entrenamiento en la provisión de retroalimentación escrita, ofrecen a los borradores que sus estudiantes elaboran durante su formación universitaria. Basados en la convicción de que la escritura académica requiere de procesos de enseñanza aprendizaje explícitos, implementamos una secuencia didáctica de 10 horas para profesores universitarios acerca de cómo proveer retroalimentación mediante con CE genéricos con énfasis en preguntas. Nos basamos en la idea de que la retroalimentación es un tipo de “conversación de aprendizaje” (Wisker et al. 2003) que comunica a los estudiantes – escritores las convenciones de las comunidades, y transporta información implícita como expectativas, valores, creencias, la naturaleza del conocimiento disciplinar y el rol que se espera de los estudiantes en su comunidad (Hyland, 2009). En esta ponencia comparamos las características de 2000 de CE ofrecidos por directores de tesis de manera natural sin entrenamiento ad hoc a 18 borradores de sus estudiantes y 10 de profesores de 3 disciplinas quienes recibieron capacitación para ello. Todos ofrecieron CE a los avances de escritura de sus estudiantes. Los resultados demuestran que cuando los profesores reciben orientación ad hoc sobre cómo ofrecer retroalimentación escrita, felicitan más, dan menos órdenes y hacen más preguntas que aquellos que no recibieron dicha instrucción. Al mismo tiempo, se focalizan más por retroalimentar aspectos genéricos del escrito propios del área disciplinar. Ello demuestra es posible integrar nuevas prácticas de retroalimentación escrita cuando existe evidencia y acompañamiento explícito sobre de la escritura en educación superior.



“¿Cómo describen profesores universitarios de distintas disciplinas las características de los géneros discursivos que solicitan como de tareas de escritura?”

Roxanna Correa Pérez
Universidad Católica de la Santísima Concepción, Concepción, Chile.

Mónica Tapia Ladino
Universidad Católica de la Santísima Concepción, Concepción, Chile.

Beatriz Arancibia
Universidad Católica de la Santísima Concepción, Concepción, Chile.

Federico Pastene
Universidad del Bío-Bío, Chillán, Chile.

Resumen

Los estudios sobre escritura en las disciplinas (WID) (Bazerman, 2005) indican que las áreas del saber dan formas particulares al lenguaje. Para conocer las características de los escritos que se solicitan en la formación universitaria, Gardner y Nesi (2012) realizan una descripción de los géneros académicos y de la caracterización de los propósitos de los escritos de acuerdo a lo declarado por académicos. En esta presentación caracterizamos los géneros académicos desde los aspectos de la escritura más valorados por cada comunidad mediante la realización de 10 entrevistas a académicos de Ciencias, Humanidades e Ingeniería que participaron en una capacitación orientada a ofrecer retroalimentación escrita. El análisis de las entrevistas se realizó con NVivo. Los análisis arrojan la presencia de 7 géneros correspondientes a 3 propósitos comunicativos. Al caracterizar los géneros, los profesores declaran expectativas con baja informatividad, describen objetivos de la tarea de escritura y rasgos del escrito. Los datos muestran que la escritura se visualiza como un medio para el alcance de los desempeños profesionales futuros o los académicos necesarios para el desenvolvimiento del área disciplinar.



“Caracterización de géneros profesionales con fines académicos en el ámbito de Medicina”

Camila Urizar
Universidad de La Serena, La Serena, Chile.

Melissa Castellón
Universidad de Santiago, Santiago, Chile.

Resumen

La escritura es el principal medio por el cual, dentro de una comunidad científica, se valida y transmite el conocimiento (Neira & Ferreira, 2011). Igualmente, la universidad debe ser capaz de proveer herramientas para que el estudiante pueda desenvolverse en el ámbito profesional (Moyano, 2010). Por lo tanto, es importante que los miembros que buscan acceder a estos espacios desarrollen habilidades que les permitan desenvolverse en sus comunidades. En este sentido, resulta fundamental conocer los géneros que se producen en comunidades disciplinares específicas y, también, cuáles son sus características específicas. En este marco, el objetivo de esta investigación es caracterizar los géneros profesionales con fines académicos producidos por estudiantes de Medicina de una universidad regional chilena. Para ello, a partir de una investigación cualitativa, analizamos discursivamente un corpus constituido por 58 textos pertenecientes a distintos géneros del ámbito médico (Estudios de Familia y Fichas Clínicas). Específicamente, utilizamos una metodología inductivo-deductiva, considerando los siguientes criterios: macropropósito comunicativo, relación entre participantes, modo de organización del discurso, contexto de circulación y modalidad. Entre los principales resultados, destacamos una caracterización detallada de los géneros de tipo profesional que producen los estudiantes de Medicina durante su formación. Más específicamente, con base en el contexto de circulación, identificamos una doble función de los géneros analizados, lo que implicó que todos ellos fueran caracterizados a partir de un doble macropropósito y una doble relación entre los participantes. Además, rastreamos una alta presencia de artefactos multisemióticos, cuyo uso está condicionado por el género producido. En esta línea, encontramos que la tabla es el artefacto que se presenta con mayor frecuencia. Como conclusión, se puede establecer que los hallazgos de este estudio pueden ser de utilidad para aquellos interesados en la didáctica de la escritura disciplinar de ámbitos altamente especializados como Medicina.